

El carácter transversal de la DS, su ámbito de aplicación, así como la implicación en nuestro caso, para su transposición, de tres niveles de Administración: la estatal, la autonómica y la local, ha hecho que en nuestro país tal proceso haya sido especialmente complejo. Así, se ha promulgado un texto legal que recoge los principios básicos de las libertades de establecimiento y de prestación de servicios, se trata de la Ley 17/2009, de 23 de noviembre, conocida como “Ley Paraguas”; otro, para adaptar leyes generales y también sectoriales, la Ley 25/2009, de 22 de diciembre, denominada “Ley Ómnibus”; y un tercer texto, dedicado a uno de los sectores más afectados por la DS, el del comercio, con la Ley 1/2010, de 1 de marzo, de ordenación del comercio minorista. A los cuales, debemos sumar muchas más reformas legales, recordando que se ha llegado a hablar de más de 8.000 normas modificadas.

Así, todo este cúmulo de circunstancias han llevado a elaborar este estudio monográfico de las múltiples cuestiones que suscita la DS y su transposición a nuestro ordenamiento, reuniendo a destacados especialistas en esta materia que abordan un amplio abanico de los principales temas que la lectura de la Directiva Bolkestein plantea. Sin embargo, no debemos olvidar que esta crucial norma comunitaria no es un punto de llegada, sino todo lo contrario, de partida, y que aún queda camino por recorrer. De este modo, se subraya la necesidad de seguir desarrollando el mercado único de servicios, y basándose en los resultados del proceso de “evaluación recíproca”, previsto en la DS, la Comisión, en su Comunicación al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social Europeo y al Comité de las Regiones, de fecha 27 de enero de 2011, plantea un detallado programa de auditoría para toda la Unión Europea, hasta finales del 2012, cuya finalidad es acercarnos más a aquél objetivo: profundizar en el mercado único de servicios y aproximarlos más a las necesidades de las empresas y ciudadanos. Es esta una responsabilidad compartida y, el éxito de esas actuaciones dependerá del compromiso de todas las instituciones y de todos los interesados involucrados.

Foreword

Since its first draft in January 2004, the Directive 2006/123/EC of the European Parliament and the Council 2006/123/EC of 12 December on services in the internal market (hereafter SD), which is framed in the Lisbon Strategy

has left no one indifferent, stirring from its beginnings as the Bolkestein proposal, an intense controversy that led to three years of negotiations for approval.

Following its release, the SD has generated a wealth of legal literature, given that this is not just any European legal text, but brings about an administrative revolution to the laws of the member states of the European Union, ours not being an exception. In this sense, it entails many challenges and requires a whole cultural change which is not achieved by simply replacing *ex ante* controls –i.e., authorizations– for subsequent inspections, but which includes transforming the public administration itself, by putting it at the service of entrepreneurship.

The cross-sectional nature of the SD, its scope, and in our case, the involvement of three levels of administration: the state, the regional and the local administrations, when it comes to transposition, has rendered this process particularly complex in our country. Thus, a legal text has been enacted that reflects the basic principles of freedom of establishment and freedom to provide services, i.e. Act 17/2009 of 23 November, known as the “Umbrella Act”; another one to adapt general and sectoral legislation; Act 25/2009, of December 22, known as “the Omnibus Act”; and a third text, devoted commerce as one of the sectors which has been most affected by the SD, Act 1 / 2010, of March 1, regulating the retail trade. To these, we must add many more legal reforms, noting that there is talk of over 8,000 modified legal texts.

Consequently, this whole set of circumstances has led to this monographic study of the many questions raised by the SD and its implementation in our system, bringing together leading experts in this area, that address a wide range of major issues posed by the reading of the Bolkestein directive. However, we must not forget that this crucial Community legal text is not an end in itself, but on the contrary, a starting point, and a lot remains to be done. Thus, the need is stressed to further develop the single market for services, and based on the results of the process of “mutual evaluation” provided in the SD, the Commission on its Communication to the European Parliament, the Council, the Economic and Social Committee and the Committee of the Regions, dated January 27, 2011, presents a detailed audit program for the entire European Union, until the end of 2012, which aims to get closer to that goal: to further develop the single market for services and bringing it closer to the needs of businesses and citizens. This is

a shared responsibility and the success of these actions depends on the commitment of all institutions and all interested parties.

Présentation

Depuis la rédaction de son premier brouillon, en janvier 2004, la Directive du Parlement et du Conseil 2006/123, du 12 décembre, relative aux services dans le marché intérieur (ci-dessous désignée DS), qui est encadrée dans la Stratégie de Lisbonne, n'a laissé personne indifférent, et elle a même suscité dès son apparition comme proposition Bolkestein une intense polémique qui obligea à trois années de négociations pour parvenir à son approbation.

Après sa publication, la DS a été à l'origine d'une abondante littérature juridique, compte tenu du fait qu'il ne s'agit pas d'une réglementation européenne mais qu'elle apporte avec elle une authentique révolution administrative dans les régimes des États membres de l'Union européenne, la nôtre ne faisant pas exception à la règle. De ce point de vue, elle représente de nombreux défis et oblige à un véritable changement culturel auquel on ne parvient pas seulement en substituant aux contrôles a priori –c'est-à-dire les autorisations– des inspections ultérieures, sinon qu'elle implique de transformer l'administration publique même, en la mettant au service de l'initiative entrepreneuriale.

Le caractère transversal de la DS, son domaine d'application, ainsi que l'implication dans notre cas, pour sa transposition, de trois niveaux d'administration – l'administration nationale, l'administration de la Communauté autonome et l'administration locale – ont rendu ce processus tout particulièrement complexe dans notre pays. Ainsi, un texte légal a été promulgué qui recueille les principes de base des libertés d'établissement et de prestation de services : il s'agit de la Loi 17/2009, du 23 novembre, connue sous le nom de « Loi parapluie » ; un autre, pour adapter les lois générales ainsi que les lois sectorielles, la Loi 25/2009, du 22 décembre, appelée « Loi omnibus » ; et un troisième texte consacré à un des secteurs parmi les plus affectés par la DS, le secteur du commerce, avec la Loi 1/2010, du 1er mars, d'ordonnement du commerce de détail. À ces textes, il faut ajouter de nombreuses autres réformes légales... rappelons que l'on est arrivé à parler de plus de 8 000 réglementations modifiées.